

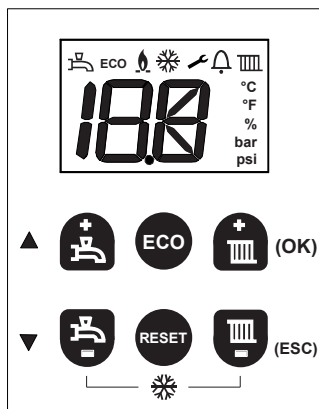
ATAG







Instrukcja obsługi



Seria P

Objaśnienia symboli i wskazań na wyświetlaczu panela obsługowego



-  CWU Wyświetla się, gdy program ciepłej wody jest włączony. Miga, gdy jest zapotrzebowanie na ciepłą wodę.
-  Błąd Wskazanie na błąd (wyświetla się z kodem).
-  Klucz Tryb serwisowy lub blokada.
-  Pompa Wyświetla się, gdy pompa jest stale włączona. Miga, gdy aktywne jest zabezpieczenie przed zamarzaniem.
- ECO** ECO Wyświetla się, gdy wyłączona jest funkcja Comfort dla ciepłej wody.
-  Płomień Wyświetla się, gdy kocioł pracuje dla centralnego ogrzewania lub ciepłej wody.
-  CO Wyświetla się, gdy aktywny jest program podgrzewania. Miga, gdy jest zapotrzebowanie na centralne ogrzewanie.



Program centralnego ogrzewania CO Wł./Wył. Ustawienie temperatury kotła (maks. temperatura przepływu)



funkcja podrzędna: OK i ESC



Funkcja ECO ciepła woda wł./wył. Przycisk informacji: Naciśnij i przytrzymaj przycisk „ECO” przez 6 sekund, aby wyświetlić informacje o kotle



Przycisk RESET, do resetowania błędów



Program ciepłej wody użytkowej CWU Wł./Wył. Ustawienie temperatury ciepłej wody użytkowej (CWU)

funkcja podrzędna: Funkcja przewijania + góra, – dół



Pompa na stałe (naciśnąć i przytrzymać dwa przyciski przez 6 sekund)

Spis treści – Instrukcja obsługi

1	Wstęp	4
2	Zasady Bezpieczeństwa	4
3	Opis kotła	5
4	Opis przycisków funkcyjnych i wyświetlacza	6
4.1	Program ciepłej wody i ogrzewania	7
4.2	Funkcja ECO ciepła woda	8
4.3	Przywoływanie informacji o kotle (funkcja informacji)	8
4.4	Przycisk RESET	9
4.5	Ochrona przed zamarzaniem	9
5	Uzupełnianie wody w układzie centralnego ogrzewania	10
6	Wyłączanie kotła	12
7	Błędy, konserwacja i gwarancja	13
8	Środowisko i przetwarzanie odpadów	14

Uwaga!

W Twoim interesie jest, abyśmy wiedzieli, że posiadasz produkt ATAG. Dlatego prosimy o zwrot wypełnionego protokołu pierwszego uruchomienia (karta gwarancyjna) do Eko-Tech-Inwest.

Tylko wtedy możemy zapewnić najlepszą możliwą obsługę.



Prace przy urządzeniu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel posiadający odpowiedni sprzęt.

1 Wstęp



Niniejsza instrukcja obsługi opisuje działanie kotła ATAG serii P. Ta sekcja instrukcji jest przeznaczona dla użytkownika. Do montażu i uruchomienia jest oddzielna instrukcja montażu i konserwacji dla instalatora.


Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi przed wykonaniem jakiegokolwiek operacji na urządzeniu.


W przypadku wątpliwości lub awarii należy zawsze skonsultować się z instalatorem dokonującym montażu kotła.


ATAG zastrzega sobie prawo do zmiany swoich produktów bez uprzedniego powiadomienia.

2 Zasady Bezpieczeństwa

Prace przy kotle mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel posiadający odpowiedni sprzęt do tego typu prac. Podczas wymiany części można stosować tylko części serwisowe firmy ATAG. Jest to warunek bezpiecznej eksploatacji.

 **Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez upoważnione osoby, które zostały poinstruowane w zakresie obsługi i użytkowania urządzenia. Niewłaściwe użytkowanie może spowodować uszkodzenie urządzenia i/lub podłączonej instalacji.**

 **Urządzenie nie może być używane przez dzieci lub osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub otrzymały specjalne instrukcje.**

 **Należy zadbać o to, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.**

Jeśli poczujesz zapach gazu:

- Nie używaj otwartego ognia! Zakaz palenia!
- Nie włączaj i nie wyłączaj światła, ani nie obsługuj innych przełączników elektrycznych
- Nie używaj telefonu
- Zamknij główny zawór gazu
- Otwórz okna i drzwi
- Ostrzeż mieszkańców i wyjdź z budynku
- Zadzwoń do dostawcy lub instalatora gazu tylko wtedy, gdy znajdziesz się na zewnątrz budynku

Ochrona przed korozją wymiennika

Nie używać aerozoli, środków czyszczących zawierających chlor, fluor, rozpuszczalników, farb itp. w pobliżu urządzenia lub w pobliżu wlotu powietrza do urządzenia. Substancje te mają niekorzystny wpływ na urządzenie i mogą powodować korozję, powodując awarie.

Kontrola wody centralnego ogrzewania

Regularnie sprawdzać ciśnienie wody w instalacji centralnego ogrzewania.

Napełniać tylko wodą pitną.

Dozwolone jest dodawanie substancji chemicznych, takich jak środki zapobiegające zamarzaniu i inhibitory korozji, pod warunkiem przestrzegania przepisów dotyczących jakości wody określonych w instrukcjach montażu. W razie wątpliwości skontaktować się z instalatorem kotłów ATAG.

Legionella

Po dłuższej nieobecności (dłuższej niż 1 tydzień) system wody użytkowej należy przepłukać przez co najmniej 5 minut w dobrze wentylowanym pomieszczeniu (otwarte okno) z całkowicie otwartym kurkiem ciepłej wody przed użyciem wody z kranu.

Temperatura ciepłej wody użytkowej musi być ustawiona powyżej 60°C.

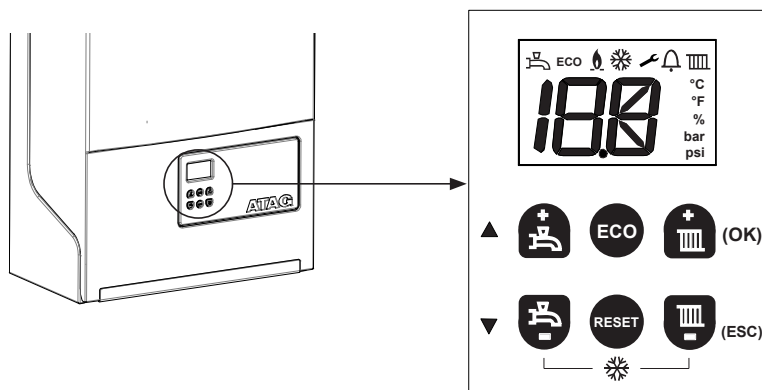
3 Opis kotła

CE ATAG serii P jest kondensacyjnym kotłem c.o. z zamkniętą komorą spalania o niezależnym ciągu powietrza potrzebnego do spalania i modulowanej mocy palnika. Kocioł produkowany jest w wersji z i bez funkcji ciepłej wody użytkowej. Kocioł serii-P jest zgodny z normą europejską (CE). Deklarację zgodności można uzyskać od producenta lub dystrybutora (deklaracja CE dostępna na stronie www.atag.com.pl).

Kocioł charakteryzuje się bardzo wysoką sprawnością, a straty w skutek promieniowania, konwekcji oraz trybu gotowości do pracy są bardzo niskie. Emisja substancji szkodliwych jest znacznie poniżej obowiązujących norm.







4 Opis przycisków funkcyjnych i wyświetlacza

Z przodu kotła znajduje się wyświetlacz i przyciski.



Znaczenie przycisków i ikon zostało krótko opisane poniżej. Domyślnie wyświetlacz pokazuje bieżące ciśnienie wody w barach oraz ikony aktywnych programów.

Znaczenie ikon na wyświetlaczu:

- | | |
|--|--|
|  CWU | Wyświetla się, gdy program ciepłej wody jest aktywny.
Miga, gdy jest zapotrzebowanie na ciepłą wodę. |
| ECO ECO | Wyświetla się, jeśli wyłączona jest funkcja Comfort dla ciepłej wody. |
|  CO | Wyświetla się, gdy aktywny jest program podgrzewania.
Miga, gdy jest zapotrzebowanie na ogrzewanie. |
|  Płomień | Wyświetla się, gdy kocioł pracuje dla ogrzewania lub ciepłej wody. |
|  Błąd | Wskazanie błędu (wyświetla się z nr kodu błędu). |
|  Klucz | Funkcja serwisowa lub blokady. |
|  Pompa | Wyświetla się, gdy pompa jest stale włączona. Miga, gdy aktywne jest zabezpieczenie przed zamarzaniem (tylko jeśli podłączony jest czujnik temperatury zewnętrznej). |

4.1 Program ciepłej wody i ogrzewania



Program ciepłej wody użytkowej (CWU):

Wł. = + (ikon  wyświetla się na ekranie), **Wył.** = -



Ustawianie temperatury ciepłej wody:

Nacisnąć krótko „+” lub „-”. Na wyświetlaczu miga ustawiona wartość.

Naciśnij krótko „+” lub „-”, aby zmienić wartość. Wybrana wartość jest natychmiast aktywna.

Wyłączanie programu ciepłej wody użytkowej: Naciskać przycisk „-”, aż zostanie osiągnięta najniższa wartość. Wyświetlacz pokazuje „-”.

Włączanie odbywa się w odwrotnej kolejności.



Program centralnego ogrzewania (CO):

Wł. = + (ikon  wyświetla się na ekranie), **Wył.** = -



Ustawianie temperatury centralnego ogrzewania

(temperatura przepływu):

Nacisnąć krótko „+” lub „-”. Na wyświetlaczu miga ustawiona wartość.

Naciśnij krótko „+” lub „-”, aby zmienić wartość. Wybrana wartość jest natychmiast aktywna.


Wyłączanie programu centralnego ogrzewania: Naciskać przycisk „-”, aż zostanie osiągnięta najniższa wartość. Wyświetlacz pokazuje „-”.

Włączanie odbywa się w odwrotnej kolejności.

4.2 Funkcja ECO ciepła woda



Klawisz „ECO” służy do wyboru pomiędzy funkcją ECO a funkcją Comfort dla ciepłej wody użytkowej.

(Program ciepłej wody musi być aktywny;  na wyświetlaczu.)



Nacisnąć krótko przycisk „ECO”:

- Funkcja ECO jest wybierana, gdy na wyświetlaczu pojawi się **ECO**.
- Funkcja Comfort jest aktywna, gdy na wyświetlaczu brak wskazania **ECO**.

Funkcja komfort utrzymuje temperaturę CWU na poziomie ustawionej temperatury. Zaletą tego jest to, że kocioł natychmiast dostarcza ciepłą wodę, gdy potrzebna jest ciepła woda.

Gdy funkcja ECO jest aktywna, może upłynąć kilka sekund, zanim ciepła woda wypłynie z otwartego kranu ciepłej wody.

4.3 Przywoływanie informacji o kotle (funkcja informacji)

Nacisnąć i przytrzymać przycisk „ECO” przez 6 sekund, aby wyświetlić następny element bieżących informacji o kotle za pomocą klawiszy przewijania:




A0	Temperatura zasilania w °C
A1	Temperatura powrotu w °C
A2	Temperatura ciepłej wody w °C
A3	Obliczona temperatura zasilania (T-set) w °C
A5	Temperatura zewnętrzna (tylko jeśli podłączony jest czujnik temperatury zewnętrznej) w °C
A6	Ciśnienie wody w barach
A7	Natężenie przepływu ciepłej wody w l/min
A8	Prąd jonizacji w mA
A9	Prędkość wentylatora w obrotach na minutę (x100)
A10	Stan wentylatora
A11	Położenie zaworu trójdrożnego (0=CH, 1=CWU)
A12	Modulacja pompy w %
A13	Obciążenie kotła (moc) w kW

Nacisnąć „ESC”, aby powrócić do domyślnego ekranu.

4.4 Przycisk RESET




Klawisz RESET służy do ponownego uruchomienia kotła w przypadku awarii.

W przypadku awarii ikona  jest wyświetlana z kodem. Przytrzymać przez 5 sekund = funkcja analizy spalin (**tylko w przypadku prac konserwacyjnych wykonywanych przez autoryzowanego instalatora ATAG**).


Krótki opis kodów znajduje się na stronie 13.

4.5 Ochrona przed zamarzaniem

Kocioł serii P jest standardowo wyposażony w system zapobiegający zamarzaniu dla kotła i instalacji grzewczej. Zabezpieczenie przed zamarzaniem instalacji grzewczej jest aktywne tylko wtedy, gdy podłączony jest czujnik temperatury zewnętrznej. Ochrona przed zamarzaniem włącza się automatycznie i jest sygnalizowana migającą ikoną  na wyświetlaczu, gdy pompa pracuje i palnik może być włączony. Chroni to kocioł przed zamarznięciem.

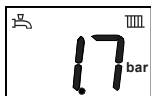


Jeśli istnieje ryzyko zamarznięcia dla całego systemu grzewczego i nie jest podłączony czujnik temperatury zewnętrznej, pompę można włączyć ręcznie, przytrzymując oba przyciski przez 6 sekund.

Ikona  jest wyświetlana na wyświetlaczu, a pompa pracuje w sposób ciągły.

Nacisnąć i przytrzymać oba przyciski „-” ponownie przez 6 sekund, aby wyłączyć tę funkcję. Pompa będzie następnie działać automatycznie.

5 Uzupelnianie wody w układzie centralnego ogrzewania



Informacje o ciśnieniu wody:

Standardowy ekran na wyświetlaczu pokazuje aktualne ciśnienie wody.

Jeśli ciśnienie wody jest zbyt niskie lub zbyt wysokie, wyświetlany jest kod błędu:

Za niskie ciśnienie wody



Wyświetlany jest kod 1P4 i ikona klucza:

Za niskie ciśnienie wody (0,7-1,0 bar).

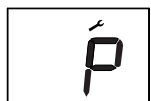
Maksymalna nastawa T-set jest zmniejszona o 5°C. Instalacja musi zostać uzupełniona. lub



Wyświetla się kod 108 i ikona klucza:

Za niskie ciśnienie wody (<0,7 bara).

Kocioł jest wyłączony z eksploatacji. Instalacja musi zostać uzupełniona.



Jeśli ciśnienie spadło poniżej 0,7 bara, a instalacja została uzupełniona, rozpocznie się program odpowietrzania (wyświetla się kod P i ikona klucza). Zajmuje to około 7 minut.

Za wysokie ciśnienie wody



Wyświetla się kod 109 i ikona klucza:

Za wysokie ciśnienie wody (> 3,0 barów).

Kocioł jest wyłączony z eksploatacji.

Ciśnienie instalacji musi zostać zmniejszone poprzez spuszczenie wody.

Procedura napełniania

Jeśli chcesz samodzielnie uzupełnić system centralnego ogrzewania, wykonaj następujące czynności:

(W razie wątpliwości skontaktować się z instalatorem ATAG.)

- 1 Podłączyć wąż napełniający do kranu z zimną wodą.
- 2 Całkowicie napełnić wąż napełniający wodą pitną (nie może zawierać powietrza).
- 3 Podłączyć wypełniony wąż do napełniania do kurka do napełniania i opróżniania instalacji centralnego ogrzewania.
- 4 Otworzyć kurek do napełniania i opróżniania.
- 5 Otworzyć kran z zimną wodą.
- 6 Powoli napełnić instalację centralnego ogrzewania do 1,5-1,7 bara:
Naciśnij przycisk „ECO”, aby wyświetlić A6 (ciśnienie wody). Wartość na wyświetlaczu wzrasta.
- 7 Zamknąć kran z zimną wodą.
- 8 „P” pojawia się na wyświetlaczu, gdy ciśnienie przekroczy 1,3 bara:
aktywny program odpowietrzania (zajmuje około 7 minut).
- 9 Odpowietrzyć całą instalację centralnego ogrzewania: zacząć od najniższego punktu (np. zawór odpowietrzający na grzejniku).
- 10 Sprawdzić ciśnienie wody i w razie potrzeby uzupełnić do 1,5 - 1,7 bara.
- 11 Upewnić się, że kran z zimną wodą oraz kran do napełniania i opróżniania są zamknięte.
- 12 Odłączyć wąż napełniający (wąż może być pod ciśnieniem, więc może wydostać się z niego woda).



Po zakończeniu programu odpowietrzania („P”) kocioł zacznie ponownie działać.

Regularnie sprawdzać ciśnienie wody i uzupełniać w razie potrzeby. Ciśnienie robocze w układzie musi wynosić między 1,5 a 1,7 bara, gdy kocioł jest zimny.

Może trochę potrwać zanim całe powietrze wytrąci się z wody po napełnieniu Instalacji CO. Zwłaszcza w pierwszym tygodniu mogą być słyszane odgłosy świadczące o obecności powietrza.

Automatyczny odpowietrznik znajdujący się w kotle spowoduje usunięcie tego powietrza z instalacji, co oznacza spadek ciśnienia w instalacji po pewnym czasie. Dlatego uzupełnienie wody będzie konieczne dla uzyskania odpowiedniego ciśnienia potrzebnego do prawidłowej pracy kotła.

Na przykład, wyjazd na wakacje:

Upewnić się, że nie ma zapotrzebowania na ciepło, tj. ustawić termostat pokojowy na najniższą wartość temperatury zadanej*.



Ciepła woda

Wyłączanie programu ciepłej wody użytkowej: Naciskać przycisk „-”, aż zostanie osiągnięta najniższa wartość.

Wyświetlacz pokazuje „- -”.



Włączanie odbywa się w odwrotnej kolejności.



Ogrzewanie

Wyłączanie programu centralnego ogrzewania: Naciskać przycisk „-”, aż zostanie osiągnięta najniższa wartość.

Wyświetlacz pokazuje „- -”.



Włączanie odbywa się w odwrotnej kolejności.

* Jeśli podłączony jest termostat pokojowy ATAG BRAIN Z lub inny termostat pokojowy OpenTherm lub ON/OFF z programem wakacyjnym, użyj funkcji wakacji.

Podczas wykonywania napraw i modernizacji przy instalacji centralnego ogrzewania:

Upewnij się, że nie ma żadnego zapotrzebowania na ciepło, pozamykaj wszystkie wylewki c.w.u., a termostat pokojowy ustaw na temperaturę minimalną. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Jeśli system centralnego ogrzewania jest opróżniany, należy pamiętać, że część wody grzewczej pozostaje w kotle. Gdy występuje ryzyko zamarznięcia, należy dopilnować, aby pozostała w instalacji woda nie zamarzła.

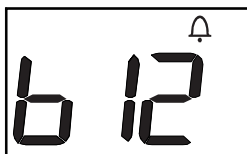
7 Błędy, konserwacja i gwarancja

W przypadku błędu (oznaczonego kodem numerycznym na wyświetlaczu) można spróbować usunąć błąd, naciskając przycisk „RESET”. Jeśli błąd będzie się powtarzał, proszę skontaktować się jak najszybciej z monterem i podać kod numeryczny.

Są też komunikaty z kodem numerycznym, które nie są błędami. Te komunikaty usuwają się automatycznie po pewnym czasie lub po uzupełnieniu (lub opróżnieniu) układu centralnego ogrzewania. W takim przypadku naciśnięcie klawisza resetowania nie daje żadnego efektu.

101	Przekroczona maksymalna temperatura
102	Uszkodzony czujnik ciśnienia
104	Brak przepływu na pompie (brak wyrzutu z pompy)
108	Ciśnienie za niskie (<0,7 bara) lub za mały wzrost ciśnienia na pompie (brak wykrycia przepływu na pompie)
1P4	Ciśnienie od 0,7 do 1 bara, uzupełnić powyżej 1,3 bara
109	Ciśnienie za wysokie (>3 barów) lub za duży wzrost ciśnienia pompy
110	Błąd czujnika zasilania (np. przerwany obwód, zwarcie, poza zakresem)
112	Błąd czujnika powrotu (np. przerwany obwód, zwarcie, poza zakresem)
114	Błąd czujnika temperatury zewnętrznej (np. przerwany obwód, zwarcie, poza zakresem)
201	Błąd czujnika wody (np. przerwany obwód, zwarcie, poza zakresem)
303	Błąd sterownika
304	Zbyt wiele resetów (5x w 15 minut)
501	Błąd jonizacji
612	Błąd wentylatora (wentylator nie uruchamia się)

Przykładowy komunikat o błędzie



W przypadku nieszczelności w kotle, skontaktować się z instalatorem ATAG.

Zawrzeć umowę serwisową z instalatorem ATAG, aby urządzenie było okresowo kontrolowane i regulowane.

Obudowa urządzenia składa się z części metalowych i z tworzywa sztucznego, które można czyścić za pomocą domowego (nieagresywnego) środka czyszczącego i wilgotnej szmatki.

Warunki gwarancji znajdują się w karcie gwarancyjnej dostarczonej z kotłem.

8 Środowisko i przetwarzanie odpadów

Spółeczna odpowiedzialność korporacyjna jest ważna dla ATAG. Równie dużą wagę przywiązujemy do jakości produktu, życia gospodarczego i ochrony środowiska. Przepisy dotyczące ochrony środowiska są ściśle przestrzegane. W celu ochrony środowiska, w odniesieniu do aspektów ekonomicznych, stosujemy najlepsze możliwe technologie i materiały w naszych produktach i opakowaniach.

Zużyty i nieprzydatny sprzęt elektryczny i elektroniczny należy zebrać i przekazać do ekologicznego przetwarzania (europejska dyrektywa w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego – dyrektywa WEEE 2012/19/UE). Aby pozbyć się zużytych urządzeń, sprzętu elektrycznego i elektronicznego, należy skorzystać z obowiązującego w danym kraju systemu zbiórki surowców wtórnych.

Aby uzyskać więcej informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną gminą, usługami gospodarki odpadami, składowiskiem odpadów lub z dostawcą.